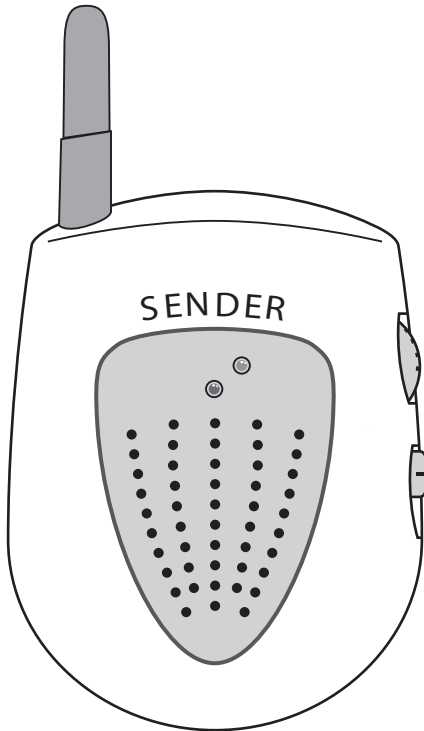


# BARNVAKT BABYCALL ITKUHÄLYTIN BABYALARM



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.  
Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.  
Maahantuaja/Importör: Biltema Suomi Oy, Iitaruskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609  
Importör: Biltema Danmark A/S, Stenbukken 21, 9200 Aalborg SV. Tlf: +45 96 32 38 80  
[www.biltema.com](http://www.biltema.com)

# CE 0681



EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
SAMSVARSERKLÄRING  
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA  
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE  
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26  
S-254 66 HELSINGBORG  
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT  
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV<sup>1</sup> OCH STANDARDER<sup>2</sup>

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET  
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER<sup>1</sup> OG STANDARDER<sup>2</sup>

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS  
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN<sup>1</sup> JA STANDARDIEN<sup>2</sup> MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT  
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER<sup>1</sup> OG STANDARDER<sup>2</sup>

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT  
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES<sup>1</sup> AND STANDARDS<sup>2</sup>

- | 1. 1999/5/EC                   | 2004/108/EC         | 2006/95/EC |
|--------------------------------|---------------------|------------|
| 2. EN 301 489-1 V1.8.1         | EN 301 489-3 V1.4.1 |            |
| EN 300220-1 V2.1.1             | EN 300220-2 V2.1.2  |            |
| EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008 |                     |            |
| EN 50371:2002                  |                     |            |

**PRODUCT NAME: Baby monitor**

**ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:**  
24-547

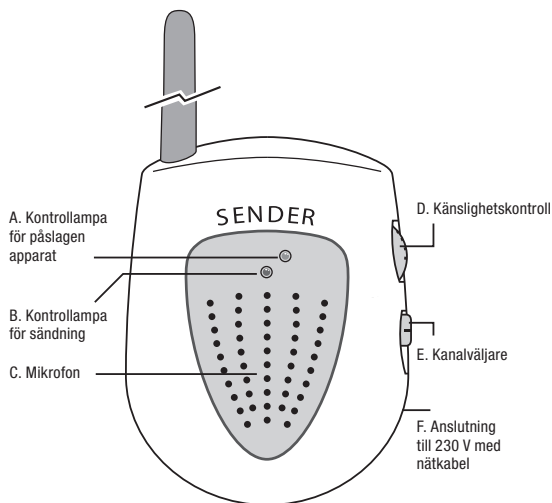
HELSINGBORG 2012-02-08

Håkan Jakhammer  
PRODUCT MANAGER

## BARNVAKT

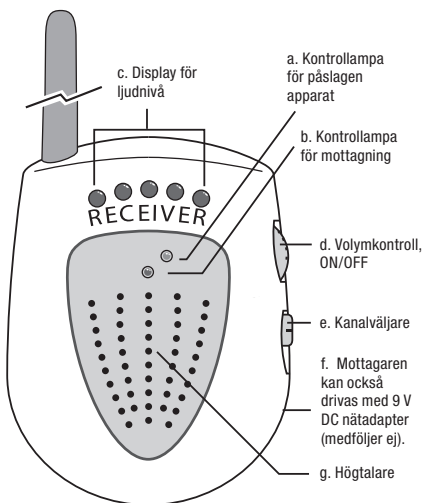
### BESKRIVNING AV SÄNDARE OCH MOTTAGARE

#### "SENDER"



Sändare, placeras hos barnet

#### "RECEIVER"



Mottagare, placeras hos föräldern

### PORTABEL "BARNVAKT" MED LYSDIODSINDIKERING FÖR LJUDNIVÅ.

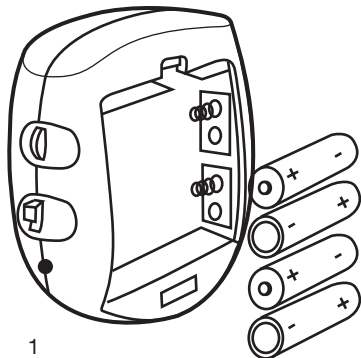
#### EGENSKAPER

- Trådlös barnenhet (sändare) resp. föräldraenhet (mottagare) som kommunicerar via FM-bandet (FM 27 MHz).
- Räckvidd: 30–50 m.
- Mottagare med justerbar ljudnivå.
- 2 kanaler medför möjlighet att byta frekvens för att undvika störningar.
- Röstaktiverad sändare med justerbar känslighet.
- Låter dig omgående höra ev. barnskrik.
- Lysdiodsindikering, låter dig även "se" ljudet från barnet vid högljudda omgivningar, eller när volymen skruvats ner.

- ON/OFF-strömbrytare på mottagare.
- Sändaren drivs via 230 V-kabel.
- Mottagaren drivs med 4 st. 1,5 V-batterier typ LR03/AAA (medföljer ej). Mottagaren kan också drivas med 9V DC nätadapter (medföljer ej).
- Sändare med "Nyckelhåls"-öppning för väggmontering och bordsställ.
- Mottagare med bältesclips och bordsställ.

## BATTERIDRIFT

Mottagaren drivs av 4 st. 1,5 V-batterier typ LR03/AAA (medföljer ej). Alkaliska batterier rekommenderas för optimal funktion och max. drifttid.



## MONTERING AV BATTERIERNÄ

1. Batteriutrymmet är placerat på baksidan av enheten.
2. Tryck försiktigt spärren på batteriluckan nedåt, i pilens riktning.
3. Plocka bort batteriluckan.
4. Montera 4 st. 1,5 V-batterier typ LR03/AAA. Var noga så att batterierna placeras med plus (+) och minus (-) åt rätt håll.
5. Montera tillbaka batteriluckan på plats, genom att försiktigt trycka igen den.

## VIKTIGT!

- Se till att batteriernas (+) och (-) placeras korrekt. (Bild 1)
- "Tomma" batterier måste avlägsnas ur produkten.
- Avlägsna batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Blanda ej nya och gamla batterier.

## BRUKSANVISNING

Läs noga igenom de instruktioner som medföljer denna produkt innan "barnvakten" börjar användas.

Spara instruktionerna för framtida bruk.

### VAL AV KANAL

- Apparaten kan användas med hjälp av 2 olika förprogrammerade kanaler. Båda enheterna (sändare och mottagare) ställs in på kanal 1 (CH1). Denna inställning behöver EJ ändras, såvida ej produktens funktion störs av liknande apparat hos en granne eller liknande.
- Om det förekommer störningar, ändra inställningen på BÅDA enheterna till kanal 2 (CH2).
- Kanalväljaren är placerad på sidan av sändaren resp. mottagaren. Ställ kanalväljaren i läge CH2 på BÅDA enheterna.

### VIKTIGT!

Både SÄNDARE och MOTTAGARE måste vara inställda på samma kanal.

### PLACERING

Det finns flera sätt att placera sändaren och mottagaren.

1. Båda enheterna har ett bordsställ.
2. Sändaren är försedd med upphängningshål för placering på väggen.
3. På baksidan av mottagaren finns ett bältesclips.

### VIKTIGT!

- Placera sändaren (barnenheten) högst 3 m från barnet, dock ej inom räckhåll för barnet.
- Placera inte någon av enheterna så att de utsätts för extrem värme, regn eller annan fukt.

## SÄNDARE (BARNENHET)

1. Placera sändaren på ett plant underlag eller häng upp den på väggen. Anslut nätkabelns stickkontakt i ett nätuttag nära barnets vagga eller säng. Den gröna kontrollampan tänds då.
2. Justera ratten för **känslighetskontroll** för att ställa in sändningens ”gränsnivå”. När ljudnivån överskrider den inställda gränsnivån kommer sändaren (barnenheten) automatiskt att aktiveras. Den röda lampan (B) tänds när sändaren registrerar ljud.

## MOTTAGARE (FÖRÄLDRAENHET)

### ON/OFF-STRÖMBRYTARE

1. För drift med batteri eller nätadapter, placera mottagaren på ett plant underlag eller bär den på dig.
2. Starta mottagaren med ratten för **volymkontroll**. Den gröna kontrollampan tänds när mottagaren är påslagen. Genom att ställa ratten (d) i läge ”ON” kan du registrera hörbara ljud från barnet.

### VOLYMKONTROLL

Justera ratten för volymkontroll för att uppnå en lämplig lyssningsnivå.

### LYSDIODSINDIKERING

Ljudnivådisplayens 5 lampor kan användas som en extra hjälp vid ”hög ljudnivå” inomhus eller trädgården.

Föräldern kan då ”se” ljudet från barnet.

### RÄCKVIDD

Normal räckvidd inomhus är 30–50 m, beroende på batterinivå, väggfjocklek, etc. De båda enheterna sänder via de allmänna radiovågorna, som även kan tas emot av andra radioprodukter som fungerar på samma frekvens. Om störning uppstår, ändra kanal på både sändare och mottagare.

### VIKTIGT!

Det är viktigt att regelbundet kontrollera att både sändare och mottagare fungerar på korrekt sätt.

## TEST:

1. Låt en vuxen person prata lågt på sådant avstånd från sändaren som barnet kommer att befinna sig.
2. Låt en annan vuxen lyssna i närheten av mottagaren för att försäkra att max. räckvidd ej överskridits.
3. En tickande klocka eller en radio på låg nivå kan användas som bakgrund i barnkammaren för att på detta vis kunna kontrollera mottagningen även om barnet är tyst.

## NYTTIGA ANVÄNDNINGSTIPS

1. Räckvidden mellan sändare och mottagare försämras betydligt om sändaren befinner sig inomhus och mottagaren utomhus, jämfört med om båda enheterna befinner sig inomhus. Vrid då upp volymkontrollen på mottagaren så att du ändå får en tydlig signal.
2. Om du får störningar vid användning av kanal 1, skifta båda enheterna till kanal 2.

**OBS!** Kontrollera för säkerhets skull att båda enheterna är inställda på samma kanal.

## FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Den gröna kontrolllampan tänds ej.	Enheten sänder eller mottager ej.	Kontrollera nätkabelns anslutning och att det finns ström i vägguttaget. Om batteri används, se till att de är korrekt monterade och att de är ordentligt laddade.
Mottagaren ger ifrån sig ett högt tjut.	För litet avstånd mellan sändare och mottagare. Volymkontrollen på mottagaren är inställd för högt.	Flytta mottagaren minst 3 m bort från sändaren. Sänk volymnivån på mottagaren.
Mottagaren tar emot ljud från utsidan av huset.	En granne har en liknande produkt eller sladdlös apparat som använder samma FM-frekvens.	Byt kanal på både sändare och mottagare.
Ljudet i mottagaren är svagt med mycket brus, trots höjd volym.	Signalnivån är låg p.g.a. rummets utseende och placering av enheterna.	Prova olika platser för placering av enheterna. Minska avståndet mellan enheterna.
Ovanliga störningsljud även när sändaren är avstängd.	Hushållsapparater eller andra apparater kan störa signalen.	Försök byta kanal på båda enheterna. Försök placera sändaren så långt som möjligt från ev. störningskälla. Noggrann placering av mottagaren kan minska störningssignalen och ändå ge bra mottagning från sändaren.

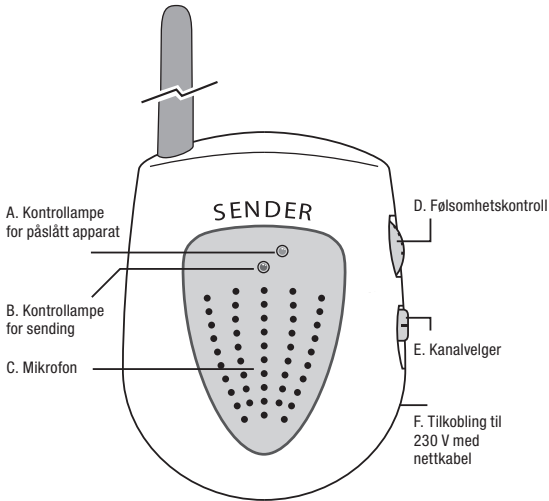
**EI-avfall**

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning.  
(Enligt direktiv 2002/96/EG och 2006/66/EC)

## BABYCALL

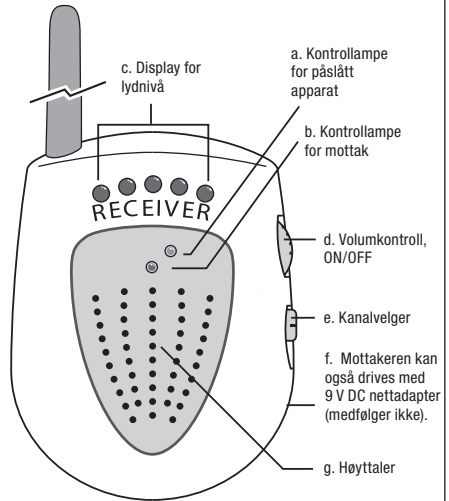
### BESKRIVELSE AV SENDER OG MOTTAKER

#### "SENDER"



Sender, plasseres hos barnet

#### "RECEIVER"



Mottaker, plasseres hos foreldrene

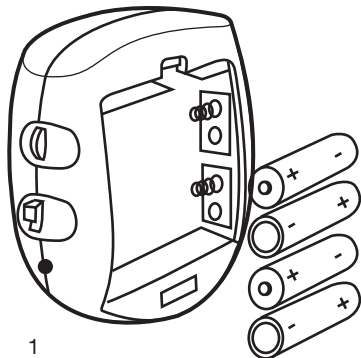
### BÆRBAR BABYCALL MED LYSDIODEINDIKERING FOR LYDNIVÅ.

#### EGENSKAPER

- Trådløs barneenhet (sender) og foreldreanordning (mottaker) som kommuniserer via FM-båndet (FM 27 MHz).
- Rekkevidde: 30–50 m.
- Mottaker med justerbart lydnivå
- 2 kanaler, gjør det mulig å skifte frekvens for å unngå forstyrrelser.
- Stemmeaktivert sender med justerbar følsomhet.
- Lar deg omgående høre eventuelt barneskrik.
- Lysdiodendikering lar deg også "se" lyden fra barnet i høylydte omgivelser, eller når volumet er skrudd ned.
- ON/OFF-bryter på mottaker
- Senderen drives via 230 V-kabel.
- Mottakeren bruker 4 stk. 1,5 V-batterier type LR03/AAA (medfølger ikke). Mottakeren kan også drives med 9 V (DC) nettdapter (medfølger ikke).
- Sender med "nøkkelhull"-åpning for veggmontering og bordstativ.
- Mottaker med belteklips og bordstativ.

## BATTERIDRIFT

Mottakeren bruker 4 stk. 1,5 V batterier type LR03/AAA (medfølger ikke). Alkaliske batterier anbefales for optimal funksjon og maks. driftstid.



## MONTERE BATTERIER

1. Batterirommet er plassert på baksiden av enheten.
2. Trykk forsiktig sperren på batteriluken nedover, i pilens retning.
3. Ta av batteriluken.
4. Sett i 4 stk. 1,5 V-batterier type LR03/AAA. Vær nøye med at batteriene plasseres korrekt med pluss (+) og minus (-) riktig vei.
5. Sett batteriluken tilbake på plass ved å forsiktig trykke den igjen.

## VIKTIG!

- Pass på at batterienes (+) og (-) plasseres korrekt. (Bilde 1)
- Oppbrukte batterier må tas ut av produktet.
- Ta ut batteriene om produktet ikke skal brukes på en god stund.
- Bland ikke nye og gamle batterier.

## BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom medfølgende instruksjoner før du tar babycallen i bruk.

Ta vare på instruksjonene for å kunne slå opp i dem senere.

### VALG AV KANAL

- Apparatet kan brukes ved hjelp av 2 ulike forprogrammerte kanaler. Begge enheter (sender og mottaker) stilles inn på kanal 1 (CH1). Denne innstillingen behøver IKKE endres, så sant ikke produktets funksjon forstyrres av lignende apparat hos en nabo eller i nærheten ellers.
- Dersom det forekommer forstyrrelser, endre innstillingen på BEGGE enheter til kanal 2 (CH2).
- Kanalvelgeren er plassert på siden av sender og mottaker. Still kanalvelgeren i posisjon CH2 på BEGGE enheter.

### VIKTIG!

SENDER og MOTTAKER må være innstilt på samme kanal.

### PLASSERING

Det finnes flere måter å plassere sender og mottaker på.

1. Begge enhetene har et bordstativ.
2. Senderen er utstyrt med opphengshull for plassering på vegg.
3. På baksiden av mottakeren er det en belteklips.

### VIKTIG!

- Plasser senderen (barneenheten) maksimalt 3 m fra barnet, men ikke slik at barnet kan få tak i den.
- Plasser ingen av de to enhetene slik at de utsettes for ekstrem varme, regn eller annen fukt.



**SENDER (BARNEENHET)**

1. Plasser senderen på et plant underlag, eller heng den opp på veggen. Sett nettkabelens støpsel i en stikkontakt nær barnets seng. Den grønne kontrollampen tennes da.
2. Juster rattet for følsomhetskontroll for å stille inn sendingens "grensenivå". Når lydnivået overskrider innstilt grensenivå, vil senderen (barneenheten) automatisk aktiveres. Den røde lampen (B) tennes når senderen registrerer lyd.

**MOTTAKER (FORELDREENHET)****ON/OFF-BRYTER**

1. For drift med batteri eller nettadapter, plasser mottakeren på et plant underlag eller bær den på deg.
2. Slå på mottakeren med rattet for volumkontroll. Den grønne kontrollampen tennes når mottakeren er slått på. Ved å stille rattet (d) i posisjon "ON" kan du registrere hørbar lyd fra barnet.

**VOLUMKONTROLL**

Juster rattet for volumkontroll for å oppnå et passe lyttenivå.

**LYSDIODEINDIKERING**

Lydnivådisplayets 5 lamper kan brukes som en ekstra hjelp ved høyt støynivå innendørs eller i hagen.

Foreldrene kan da "se" lyden fra barnet.

**REKKEVIDDE**

Normal rekkevidde innendørs er 30–50 m, avhengig av batterinivå, veggtykkelse, etc. De to enhetene sender via de allmenne radio-bølgene, som også kan mottas av andre radio-produkter som fungerer på samme frekvens. Om forstyrrelser skulle oppstå, endre kanal på både sender og mottaker.

**VIKTIG!**

Det er viktig å jevnlig kontrollere at både sender og mottaker fungerer som de skal.

**TEST:**

1. La en voksen person prate lavt på samme avstand fra sender som barnet skal befinne seg i.
2. La en annen voksen lytte i nærheten av mottaker for å sikre at maks. rekkevidde ikke er overskredet.
3. En tikkende klokke eller en radio på lavt nivå kan brukes som bakgrunn i barnerommet for å kunne kontrollere mottaket selv om barnet er rolig.

**NYTTIGE BRUKSTIPS**

1. Rekkevidden mellom sender og mottaker reduseres betydelig om senderen befinner seg innendørs og mottakeren utendørs, sammenlignet med rekkevidden dersom begge enheter befinner seg innendørs. Vri da opp volumkontrollen på mottakeren slik at du likevel får et tydelig signal.
2. Dersom du får forstyrrelser ved bruk av kanal 1, skift da begge enheter til kanal 2.

**OBS!** Kontroller for sikkerhets skyld at begge enheter er innstilt på samme kanal.

## FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Den grønne kontrollampen tennes ikke.	Enheten sender eller mottar ikke.	Kontrollere nettkabelens tilkobling og at det er strøm i stikkkontakten. Om batteri brukes, sjekk at de er korrekt montert og ordentlig ladet.
Mottakeren gir fra seg en høy hylelyd.	For liten avstand mellom sender og mottaker. Volumkontrollen på mottaker er innstilt for høyt.	Flytt mottaker minst 3 m bort fra sender. Senk volumnivået på mottaker.
Mottaker mottar lyd fra utsiden av huset.	En nabo har et lignende produkt eller trådløst apparat som bruker samme FM-frekvens.	Skift kanal på både sender og mottaker.
Lyden i mottakeren er svak med mye støy, til tross for økt volum.	Signalnivået er lavt pga. rommets beskaffenhet og plassering av enhetene.	Prøv ulike steder for plassering av enhetene. Reduser avstanden mellom enhetene.
Uvanlig forstyrrelseslyd også når sender er slått av.	Husholdningsapparater eller andre apparater kan forstyrre signalene.	Prøv å skifte kanal på begge enheter. Prøv å plassere sender så langt som mulig fra eventuell forstyrrelseskilde. Nøyaktig plassering av mottaker kan minske forstyrrende signaler og likevel gi godt mottak fra sender.

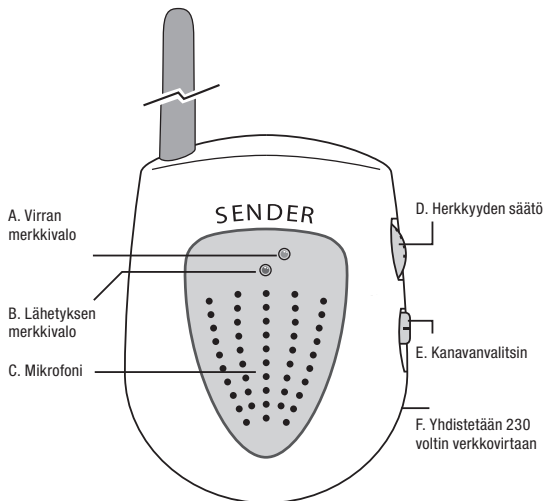
**EE-avfall**

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2002/96/EF og 2006/66/EC)

# ITKUHÄLYTIN

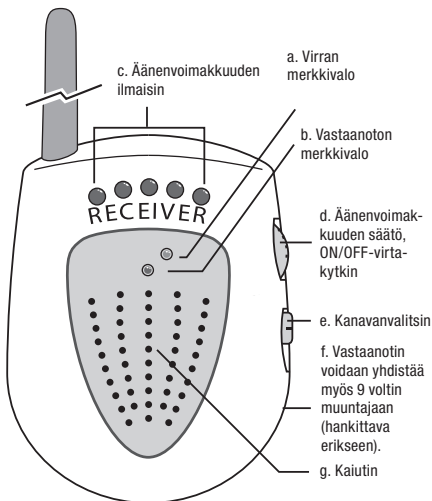
## LÄHETTIMEN JA VASTAANOTTIMEN KUVAUS

### ”SENDER”



Lähetin, asetetaan lapsen luokse

### ”RECEIVER”



Vastaanotin, asetetaan vanhemman luokse

## KANNETTAVA LASTENVAHTI ILMAISEE ÄÄNITASON MERKKIVALON AVULLA

### OMINAISUUDET

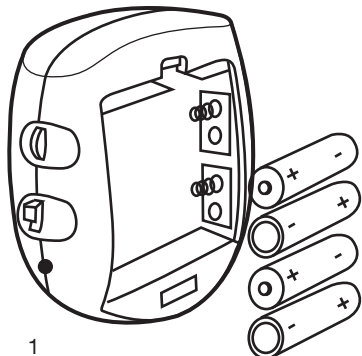
- Langaton lähetin asetetaan lapsen luokse. Se lähettää vanhempien käyttämään vastaanottimeen FM-taajuudella 27 MHz.
- Kantama: 30–50 m
- Vastaanottimen äänenvoimakkuutta voi säätää.
- 2 kanavaa, taajuutta voi vaihtaa häiriöiden välttämiseksi.
- Äänen reagoivan lähettimen herkkyyttä voi säätää.
- Kuulet esimerkiksi lapsen itkun heti.
- Merkkivalon ansiosta näet lapsen pitävän ääntä, vaikka äänenvoimakkuus olisi sää-

detty hiljaiseksi tai vastaanotinta käytetään meluisassa paikassa.

- Vastaanottimen ON/OFF-virtakatkaisin
- Lähetin toimii 230 voltin verkkovirralla.
- Vastaanotin toimii neljällä 1,5 voltin LR03/AAA-paristolla (hankittava erikseen). Vastaanotin voidaan yhdistää myös 9 voltin muuntajaan (hankittava erikseen).
- Lähetin voidaan kiinnittää seinään tai pöytätelineeseen.
- Vastaanotinta varten on vyöpidike ja pöytäteline.

## PARISTOKÄYTTÖINEN

Vastaanotin toimii neljällä 1,5 voltin LR03/AAA-paristolla (hankittava erikseen). On suositeltavaa käyttää alkaliparistoja, jotta itkuhälytintä toimii parhaalla mahdollisella tavalla ja mahdollisimman pitkään.



## PARISTOJEN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

1. Paristokotelo sijaitsee laitteen takaosassa.
2. Paina paristokotelon kannen salpaa varovaisesti nuolen suuntaan.
3. Irrota paristokotelon kansi.
4. Aseta paikoilleen neljä 1,5 voltin LR03/AAA-paristoa. Varmista, että plus- (+) ja miinusnavat (-) tulevat oikein päin.
5. Kiinnitä paristokotelon kansi takaisin paikalleen painamalla sitä varovasti.

## TÄRKEÄÄ!

- Varmista, että paristojen plus- ja miinusnavat menevät oikein päin. (Kuva 1)
- Tyhjentyneet paristot on poistettava laitteesta.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, poista paristot siitä.
- Älä käytä sekaisin uusia ja vanhoja paristoja.

## KÄYTTÖOHJE

Lue laitteen käyttöohjeet huolellisesti ennen itkuhälyttimen käyttämistä. Säilytä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

### KANAVAN VALINTA

- Laitetta voidaan käyttää kahden valmiiksi ohjelmoidun kanavan avulla. Molemmissa laitteissa (lähetin ja vastaanotin) on valittava kanava 1 (CH1). Tätä asetusta EI tarvitse muuttaa, jos esimerkiksi naapurin käyttämä samanlainen laite ei aiheuta häiriöitä.
- Jos häiriöitä esiintyy, valitse MOLEMMISSA laitteissa kanava 2 (CH2).
- Kanavanvalitsin sijaitsee lähettimen ja vastaanottimen kyljessä. Valitse MOLEMPIEN yksiköiden kanavaksi 2 (CH2).

### TÄRKEÄÄ!

LÄHETTIMESSÄ ja VASTAANOTTIMESSA on valittava sama kanava.

### SIJOITUSPAIKAT

Lähetin ja vastaanotin voidaan asettaa monilla tavoilla.

1. Molempia laitteita varten toimitetaan pöytätelineet.
2. Lähettimessä on ripustusaukko seinälle sijoittamiseksi.
3. Vastaanottimen takana on vyökiinnike.

### TÄRKEÄÄ!

- Aseta lähetin korkeintaan 3 metrin päähän lapsesta, mutta älä jätä sitä lapsen ulottuville.
- Älä altista laitteita kuumuudelle, sateelle tai muulle kosteudelle.

## LÄHETIN (ASETETAAN LAPSEN LUOKSE)

1. Aseta lähetin tasaiselle alustalle tai ripustase seinälle. Yhdistä sähköjohdon pistoke sähköpistorasiaan, joka sijaitsee lähellä lapsen kehoa tai vuodetta. Vihreä merkkivalo syttyy.
2. Säädä lähetyksen raja-arvo herkkyydensäätimen avulla. Kun äänitaso ylittää asetetun raja-arvon, lähetin käynnistyy automaattisesti. Punainen merkkivalo (B) syttyy, kun lähetin tunnistaa ääntä

## VASTAANOTIN (VANHEMPIEN KÄYTTÄMÄ LAITE)

### ON/OFF-VIRTAKATKAISIN

1. Aseta paristoista tai muuntajasta virtaa saava vastaanotin tasaiselle alustalle tai kannasitä mukana.
2. Käynnistä vastaanotin äänenvoimakkuuden säätimen avulla. Vihreä merkkivalo syttyy, kun vastaanotin on toiminnassa. Kun asetet säätimen (d) ON-asentoon, voit kuunnella lapsesta lähteviä ääniä.

### ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ (D)

Voit säätää äänenvoimakkuutta säätimen (d) avulla.

### MERKKIVALONÄYTTÖ

Voimakkaat äänet saavat merkkivalot syttymään.

Tällöin vanhemmat näkevät, että lapsi päästää ääniä.

### KANTAMA

Kantama on tavallisesti 30-50 metriä esimerkiksi paristojen varauksesta ja seinien paksuudesta riippuen.

Laitteet lähettävät yleisillä radiotaajuuksilla, joten muut samaa taajuutta käyttävät vastaanottimet voivat ottaa lähetykset vastaan. Jos esiintyy häiriöitä, vaihda lähetin ja vastaanotin toiselle kanavalle.

### TÄRKEÄÄ!

On tärkeää tarkistaa säännöllisesti, että lähetin ja vastaanotin toimivat oikein.

## TESTAAMINEN

1. Pyydä aikuista ihmistä puhumaan hiljaisella äänellä yhtä kaukaa lähettimestä kuin lapsi on siitä.
2. Toinen aikuinen kuuntelee vastaanottimen läheisyydessä sen varmistamiseksi, että se ei ole liian kaukana lähettimestä.
3. Lastenhuoneessa tikittävä kello tai hiljaiselle säädetty radio voi toimia taustäänänenä, jonka avulla varmistetaan, että ääntä kuuluu myös lapsen ollessa hiljaa.

## HYÖDYLLISIÄ KÄYTTÖVIHJEITÄ

1. Lähettimen kantama vastaanottimeen lyhenee huomattavasti, jos lähetin on sisätiloissa ja vastaanotin ulkona verrattuna tilanteeseen, jossa molemmat laitteet ovat sisätiloissa. Äänenvoimakkuuden säätämisen kovemmalle voi parantaa kuuluvuutta.
2. Jos häiriöitä esiintyy kanavalla 1, valitse molemmissa laitteissa kanava 2.

**HUOMIO!** Tarkista, että molemmissa laitteissa on valittu sama kanava.

## ONGELMANRATKAISU

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Vihreä merkkivalo ei syty.	Laite ei lähetä tai vastaa-nota.	Tarkista virtajohdon liitos ja että pistorasia syöttää virtaa. Jos käytössä on paristot, tarkista että ne ovat oikein paikallaan ja että niissä on virtaa.
Vastaanottimesta kuuluu voimakas ääni.	Lähetin ja vastaanotin ovat liian lähellä toisiaan. Vastaanottimen äänenvoimakkuus on säädetty liian suureksi.	Siirrä vastaanotin vähintään 3 metrin etäisyydelle lähettimestä. Hiljennä vastaanottimen äänenvoimakkuutta.
Vastaanottimesta kuuluu muualta kuin lähettimestä peräisin olevia ääniä.	Naapurilla on käytössä samanlainen tai samaa FM-taajuutta käyttävä laite.	Aseta vastaanotin ja lähetin toiselle kanavalle.
Ääni kuuluu vastaanottimesta heikosti ja kohisten, vaikka äänenvoimakkuutta on lisätty.	Signaalitaso on alhainen huoneen muodon ja laitteiden sijoituspaikkojen vuoksi.	Kokeile sijoittaa laitteet eri paikkoihin. Vie laitteet lähemmäs toisiaan.
Kuuluu häiriöitä, vaikka lähettimestä on katkaistu virta.	Kodinkoneet tai muut laitteet voivat häiritä signaalia.	Yritä vaihtaa molemmat laitteet toiselle kanavalle. Yhdistä viedä lähetin mahdollisimman kauas mahdollisista häiriölähteistä. Kun vastaanotin asetetaan oikeaan paikkaan, häiriöt voivat vähentyä ja vastaanotto parantua.

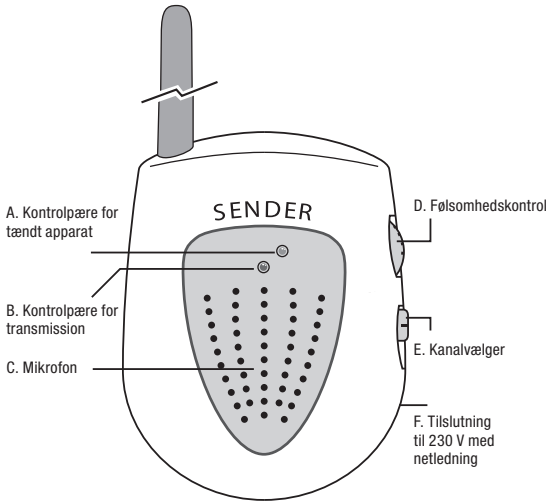
**Elektroniikkajäte**

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2002/96/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)

## BABYALARM

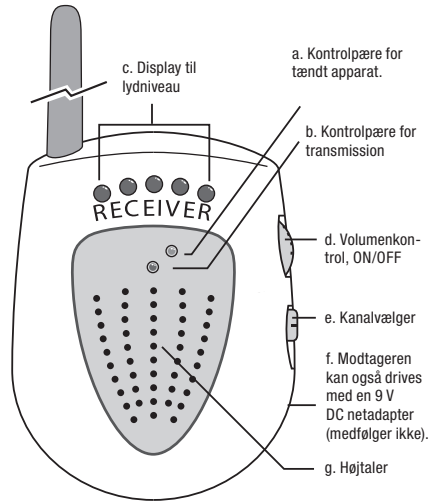
### BESKRIVELSE AF SENDER OG MODTAGER

#### "SENDER"



Sender, placeres hos barnet

#### "RECEIVER"



Modtager, placeres hos forældrene

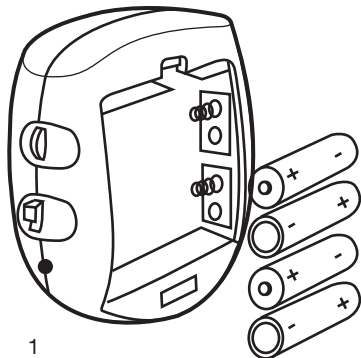
### BÆRBAR "BABYALARM" MED LYSDIODEINDIKERING FOR LYDNIVEAU

#### EGENSKABER

- Trådløs børneenhed (sender) og forældre-enheden (modtager), som kommunikerer via FM-båndet (FM 27 MHz).
- Rækkevidde: 30–50 m.
- Modtager med justerbart lydniveau.
- 2 kanaler, som betyder, at man kan skifte frekvens for at undgå forstyrrelser.
- Stemmeaktiveret sender med justerbar følsomhed.
- Du hører straks eventuel barnegråd.
- Lysdiodendikering, som gør, at du også kan "se" barnets lyd, når omgivelserne er støjende, eller når volumen er skruet ned.
- ON/OFF-afbryder på modtager.
- Senderen drives via 230 V-ledning.
- Modtageren drives af 4 stk. 1,5 V-batterier af typen LR03/AAA (medfølger ikke). Modtageren kan også drives med en 9 V DC netadapter (medfølger ikke).
- Sender med "nøglehuls"-åbning til vægmontering og bordstativ.
- Modtager med bælteclips og bordstativ.

## BATTERIDRIFT

Modtageren drives af 4 stk. 1,5 V-batterier af typen LR03/AAA (medfølger ikke). Der anbefales alkaliske batterier for at opnå optimal funktion og maks. driftstid.



## ISÆTTELSE AF BATTERIERNE

1. Batterirummet er placeret på bagsiden af enheden.
2. Tryk forsigtigt lukkemekanismen på batteridækslet nedad, i pilens retning.
3. Fjern batteridækslet.
4. Sæt 4 stk. 1,5 V-batterier af typen LR03/AAA i. Vær omhyggelig, så batterierne isættes korrekt med plus (+) og minus (-) rigtigt placeret.
5. Sæt batteridækslet på plads igen ved forsigtigt at trykke det på plads.

## VIGTIGT!

- Sørg for, at batteriernes (+) og (-) er korrekt placeret. (Billede 1)
- Udtjente batterier skal fjernes fra produktet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode.
- Bland ikke nye og gamle batterier.

## BRUGSVEJLEDNING

Læs omhyggeligt instruktionerne, som følger med dette produkt, inden du tager "babyalarmer" i brug.

Gem instruktionerne til fremtidigt brug.

### KANALVALG

- Apparatet kan bruges med 2 forskellige forprogrammerede kanaler. Begge enheder (sender og modtager) indstilles på kanal 1 (CH1). Denne indstilling behøver ikke at blive ændret, medmindre produktets funktion forstyrres af et lignende apparat hos en nabo eller lignende.
- Hvis der forekommer forstyrrelser, skal indstillingen på BEGGE enheder ændres til kanal 2 (CH2).
- Kanalvælgeren er placeret på siden af senderen hhv. modtageren. Indstil kanalvælgeren på CH2 på BEGGE enheder.

### VIGTIGT:

Både SENDER og MODTAGER skal være indstillet på samme kanal.

### PLACERING

Der er flere måder at placere sender og modtager på.

1. Begge enheder har bordstativ.
2. Senderen er forsynet med et ophængningshul til placering på væggen.
3. På bagsiden af modtageren er der et bælteclips.

### VIGTIGT!

- Placer senderen (børneenheden) højst 3 m fra barnet, dog ikke indenfor barnets rækkevidde.
- Ingen af enhederne må placeres, så de udsættes for ekstrem varme, regn eller anden fugtighed.



## SENDER (BØRNEENHED)

1. Placer senderen på et plant underlag eller hæng den op på væggen. Slut netledningens stik til en stikkontakt i nærheden af barnets vugge eller seng. Den grønne kontrolpære tændes.
2. Juster knappen til følsomhedskontrol for at indstille transmissionens "grænseniveau". Når lydniveauet overskrider det indstillede grænseniveau, aktiveres senderen (børneenheden) automatisk. Den røde pære (B) lyser, når senderen registrerer lyd.

## MODTAGER (FORÆLDREENHED)

### ON/OFF-AFBRYDER

1. Når modtageren drives af batteri eller neta-dapter, skal den enten placeres på et plant underlag eller bæres på dig.
2. Start senderen med knappen til volumenkontrol. Den grønne kontrolpære tændes, når modtageren er tændt. Ved at sætte knappen (d) i position "ON" kan du registrere barnets lyde.

### VOLUMKONTROL

Juster knappen til volumenkontrol for at opnå et egnet lytteniveau.

### LYSDIODEINDIKERING

Lyd niveaudisplayets 5 pærer kan anvendes som en ekstra hjælp ved "højt lyd niveau" indendørs eller i haven.

Forældrene kan da "se" lyden fra barnet.

### RÆKKEVIDDE

Normal rækkevidde indendørs er 30–50 m, afhængigt af batteristatus, vægtykkelse etc. De to enheder sender via de almindelige radiobølger, som også kan modtages af andre radioprodukter, som er indstillet på samme frekvens. Hvis der opstår forstyrrelser, skal du ændre kanal på både sender og modtager.

### VIGTIGT!

Det er vigtigt, at både sender og modtager kontrolleres regelmæssigt, så de fungerer korrekt.

## TEST:

1. Lad en voksen tale lavt i den afstand fra senderen, som barnet vil komme til at befinde sig i.
2. Lad en anden voksen lytte i nærheden af modtageren for at sikre, at maks. rækkevidden ikke overskrides.
3. Et tikkende ur eller en radio på lavt niveau kan anvendes som baggrund i børneværelset for på denne måde at kunne kontrollere modtagelsen, selvom barnet er stille.

## NYTTIGE BRUGERTIPS

1. Rækkevidden mellem sender og modtager forværres betydeligt, hvis senderen befinder sig indendørs og modtageren udendørs i forhold til, hvis begge enheder befinder sig indendørs. Skru op på volumekontrollen på modtageren, så du alligevel får et tydeligt signal.
2. Hvis der forekommer forstyrrelser på kanal 1, skal indstillingen på begge enheder ændres til kanal 2.

**OBS!** Kontroller for en sikkerheds skyld, at begge enheder er indstillet på samme kanal.

## FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Den grønne kontrolpære tændes ikke.	Enheden sender eller modtager ikke.	Kontroller netledningens tilslutning, og at der er strøm i stikkontakten. Hvis der bruges batterier, skal de være korrekt monteret og ordentligt opladede.
Modtageren giver en høj lyd fra sig.	For kort afstand mellem sender og modtager. Volumenkontrollen på modtageren er indstillet for højt.	Flyt modtageren mindst 3 m væk fra senderen. Sænk lydniveauet på modtageren.
Modtageren modtager lyde udenfor huset.	En nabo har et lignende produkt eller et trådløst produkt, som anvender samme FM-frekvens.	Skift kanal på både modtager og sender.
Lyden i modtageren er svag med meget brus trods forøget volumen.	Signalet er svagt pga. rummets udseende og placering af enhederne.	Prøv forskellige placeringer af enhederne. Gør afstanden mellem enhederne mindre.
Usædvanlig forstyrrende lyd, selv når senderen er slukket.	Husholdningsapparater eller andre apparater kan forstyrre signalet.	Forsøg at skifte kanal på begge enheder. Forsøg at placere senderen så langt væk fra eventuelle forstyrrende kilder som muligt. En nøjagtig placering af modtageren kan mindske det forstyrrende signal og alligevel give en god modtagelse fra senderen.

**EI-affall**

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning.  
(Enligt direktiv 2002/96/EG och 2006/66/EC)

**SVENSK RUBRIK**

vad är det för sak

**NORSK RUBRIK**

vad är det för sak

**FINSK RUBRIK**

vad är det för sak

**DANSK RUBRIK**

vad är det för sak